

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 34.183/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 24 september 2002 door de Minister van Sociale Zaken verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot wijziging van de lijst gevoegd bij het koninklijk besluit van 21 december 2001 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden inzake de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de kosten van farmaceutische specialiteiten", heeft op 26 september 2002 het volgende advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 34.183/1

DE LA SECTION DE LEGISLATION
DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 24 septembre 2002, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté ministériel "modifiant la liste jointe à l'arrêté royal du 21 décembre 2001 fixant les procédures, délais et conditions en matière d'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le coût des spécialités pharmaceutiques", a donné le 26 septembre 2002 l'avis suivant :

Volgens artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State moeten in de adviesaanvraag de redenen worden opgegeven tot staving van het spoedeisende karakter ervan.

In het onderhavige geval wordt het verzoek om spoedbehandeling gemotiveerd door de omstandigheid dat

"l'arrêté doit respecter les délais prévus à l'arrêté royal du 21 décembre 2001. Ces délais ont été fixés en application de la directive 89/105/CEE du 21 décembre 1988 du Conseil des Communautés européennes concernant la transparence des mesures régissant la fixation des prix des médicaments à usage humain et leur inclusion dans le champ d'application des systèmes nationaux d'assurance maladie".

*

* *

De afdeling wetgeving heeft zich, met toepassing van het bepaalde in artikel 84, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, in hoofdzaak beperkt tot "het onderzoek van de rechtsgrond, van de bevoegdheid van de steller van de handeling alsmede van de vraag of aan de voorgeschreven vormvereisten is voldaan".

Dat onderzoek noopt tot het maken van de volgende opmerkingen :

- artikel 35, §§ 1 en 2, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, waarnaar wordt verwezen in het eerste lid van de aanhef van het ontwerp, strekt de ontworpen regeling niet tot rechtsgrond. Het betrokken lid dient derhalve uit de aanhef te worden weggelaten;

.../...

- in de Nederlandse tekst van de ontworpen paragraaf 237, d')⁽¹⁾, dient - naar analogie van de Franse tekst -, in de zin die aanvangt met de woorden "In dit geval bezorgt", te worden vermeld dat de geneesheer-specialist, verantwoordelijk voor de behandeling, het verslag aan de adviserend geneesheer dient te bezorgen;
- in artikel 2 van het ontwerp stemmen de Nederlandse en de Franse tekst niet met elkaar overeen, wat de vermelding van de te wijzigen rubriek betreft. De Nederlandse tekst refereert immers aan de "rubriek VIII.1.", de Franse tekst aan "rubrique V.III.1.". Deze discordantie, die wellicht is te wijten aan een onachtzaamheid met betrekking tot de interpunctie, moet worden weggewerkt.

⁽¹⁾ Ter wille van de duidelijkheid verdient het geen aanbeveling om bij de indeling van de ontworpen bepaling letters in combinatie met accenten te gebruiken en, benevens een "d)", ook een "d')" te onderscheiden. Dergelijke indeling houdt immers een risico in voor latere foutieve verwijzingen naar de betrokken bepalingen in andere normatieve teksten. De "d')" en de "e)" van de ontworpen paragraaf 237 worden dan ook beter vervangen door respectievelijk een indeling in "e)" en "f)".

Conformément à l'article 84, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, la demande d'avis doit indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

En l'occurrence, l'urgence est motivée par le fait que

"l'arrêté doit respecter les délais prévus à l'arrêté royal du 21 décembre 2001. Ces délais ont été fixés en application de la directive 89/105/CEE du 21 décembre 1988 du Conseil des Communautés européennes concernant la transparence des mesures régissant la fixation des prix des médicaments à usage humain et leur inclusion dans le champ d'application des systèmes nationaux d'assurance maladie".

*

* *

En application de l'article 84, alinéa 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, la section de législation s'est essentiellement limitée à "l'examen du fondement juridique, de la compétence de l'auteur de l'acte ainsi que de l'accomplissement des formalités prescrites".

Cet examen requiert de formuler les observations suivantes :

- l'article 35, §§ 1^{er} et 2, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, auquel il est fait référence au premier alinéa du préambule du projet, ne procure pas de fondement légal aux dispositions en projet. Cet alinéa sera dès lors omis du préambule;

.../...

- par analogie avec le texte français, on indiquera dans le texte néerlandais du paragraphe 237, d'), en projet ⁽²⁾, dans la phrase qui commence par les mots "In dit geval bezorgt", que le médecin spécialiste responsable du traitement fait parvenir le rapport au médecin conseil;
- à l'article 2 du projet, il y a une discordance entre le texte français et le texte néerlandais en ce qui concerne la mention de la rubrique qui sera modifiée. En effet, alors que le texte français fait référence à la "rubrique V.III.1.", le texte néerlandais renvoie à la "rubriek VIII.1.". Il y a lieu d'éliminer cette discordance, due sans doute à une distraction au niveau de la ponctuation.

⁽²⁾ Pour diviser la disposition en projet, il n'est pas recommandé, par souci de clarté, d'utiliser des lettres en combinaison avec des accents et de distinguer également un "d)") en plus du "d)". En effet, pareille division risque d'être source d'erreur lorsque d'autres textes normatifs feront référence aux dispositions concernées. Dès lors, il serait préférable de remplacer dans le paragraphe 237, en projet, les subdivisions "d)") et "e)" par respectivement "e)" et "f)".

De kamer was samengesteld uit

de Heren
Messieurs

M. VAN DAMME,

J. BAERT,
J. SMETS,

G. SCHRANS,
A. SPRUYT,

Mevrouw
Madame

A. BECKERS,

La chambre était composée de

kamervoorzitter,
président de chambre,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

assessoren van de afdeling wetgeving,
assesseurs de la section de législation,

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. M. VAN DAMME.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. VAN VAERENBERGH, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. G. DE BLEECKERE, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN VAERENBERGH, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. G. DE BLEECKERE, référendaire adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. BECKERS

M. VAN DAMME